

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-Nr.: HG11090
Version: 12/2024

IAN 472299_2407





NETTOYEUR ASPIRATEUR À VITRES SANS FIL SFR 3.7 D7

FR BE

NETTOYEUR ASPIRATEUR À VITRES SANS FIL

Manuel d'utilisation

Traduction de la notice originale

NL BE

ACCU RAAMREINIGER

Gebruikershandleiding

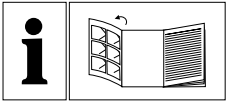
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

DE AT CH

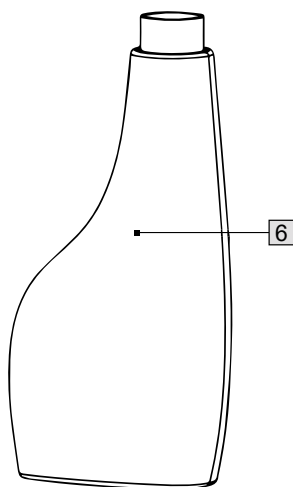
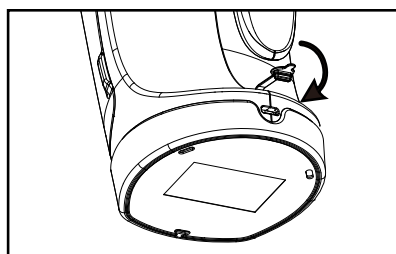
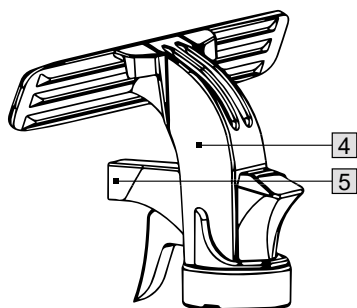
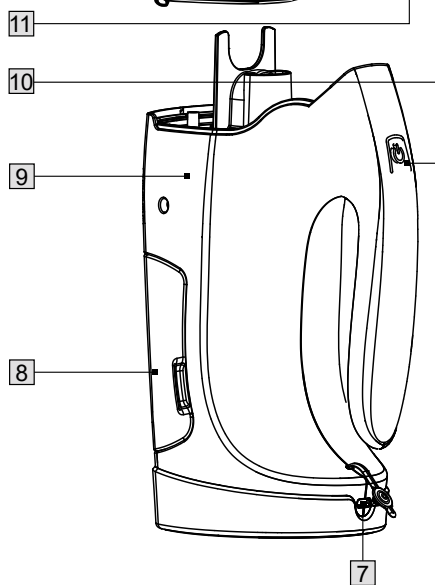
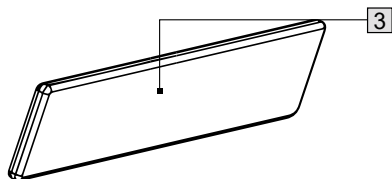
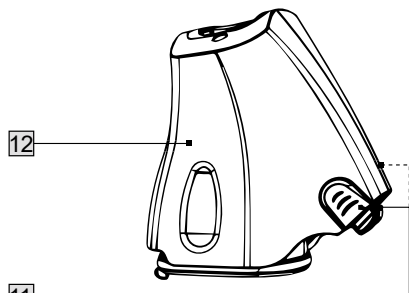
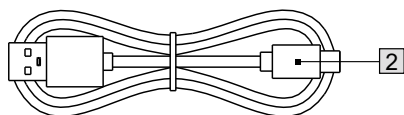
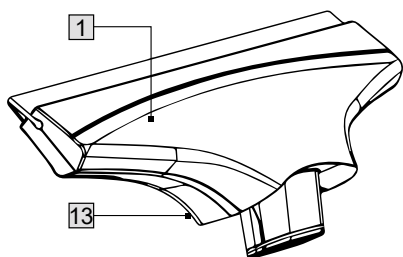
AKKU-FENSTERSAUGER

Bedienungsanleitung

Originalbetriebsanleitung



FR/BE	Manuel d'utilisation	Page	5
NL/BE	Gebruikershandleiding	Pagina	17
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	28



Avertissements et symboles utilisés	Page 6
Introduction	Page 7
Utilisation conforme aux prescriptions	Page 7
Contenu de l'emballage	Page 7
Liste des éléments	Page 7
Données techniques	Page 7
Instructions de sécurité générales	Page 8
Première utilisation	Page 11
Montage	Page 11
Assemblage du produit	Page 11
Fixation de l'embout essuyant	Page 11
Fonctionnement	Page 11
Recharge du produit	Page 11
Nettoyage des vitres	Page 12
Mise en marche/arrêt du produit	Page 12
Aspiration de l'eau sur la vitre	Page 12
Dépannage	Page 12
Nettoyage et entretien	Page 12
Rangement	Page 13
Mise au rebut	Page 13
Garantie	Page 14
Faire valoir sa garantie	Page 15
Service après-vente	Page 15
Déclaration UE de conformité	Page 16

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Courant continu/tension continue
			REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important de « Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
			Danger – risque d'électrocution !
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Symbole pour un produit de la classe de protection III : Le bloc principal du produit fonctionne dans une plage de tension complètement sûre.
	Ne pas utiliser de produit pour blanchir		Ne pas sécher dans un séchoir à tambour
	Pas de nettoyage à sec		Laver à 60 °C
	Pas de repassage	IPX4	Protégé contre les projections d'eau de tous les côtés
CE	Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		Consignes de sécurité Instructions d'utilisation
	Lisez le manuel d'utilisation		Séparez le bloc d'alimentation

NETTOYEUR ASPIRATEUR À VITRES SANS FIL

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est prévu pour nettoyer et aspirer des surfaces lisses (par ex. des vitres). N'utilisez pas le produit à d'autres fins.

Le produit est prévu exclusivement pour une utilisation dans le milieu domestique et n'est pas conçu pour un usage commercial.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1x Buse aspirante
- 1x Réservoir collecteur d'eau sale
- 1x Bloc moteur
- 1x Embout essuyant
- 1x Réservoir d'eau
- 2x Housse en fibres
- 1x Câble USB (Type A - Type C)
- 1x Manuel d'utilisation

● Liste des éléments

- 1 Buse aspirante
- 2 Câble USB (Type A - Type C)
- 3 Housse en fibres (x 2)
- 4 Embout essuyant
- 5 Pulvérisateur
- 6 Réservoir d'eau (bouteille du pulvérisateur)
- 7 Prise de charge (avec couvercle)
- 8 Réservoir collecteur d'eau sale
- 9 Bloc moteur
- 10  (interrupteur marche/arrêt avec voyant de contrôle)
- 11 Boutons d'éjection
- 12 Tête aspirante
- 13 Bouton de déverrouillage (buse aspirante)

● Données techniques

Nettoyeur à vitres

Tension d'entrée nominale :	5 V ===
Puissance d'entrée nominale :	6 W
Type d'accu :	Accu Li-Ion, 3,7 V ===, 2200 mAh
Temps de fonctionnement :	env. 40 minutes
Durée de charge :	env. 2,5 à 3,5 heures
Indice de protection IP :	IPX4
Classe de protection :	III
Niveau de pression acoustique d'émission :	< 70 dB(A), K=3 dB
Capacité du réservoir collecteur d'eau sale :	270 ml (env. 150 ml au repère MAX)
Vaporisateur :	360 ml



Instructions de sécurité générales

AVANT L'UTILISATION DU PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour des dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

⚠️ AVERTISSEMENT ! DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR BÉBÉS ET ENFANTS !

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage.

Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation du produit en toute sécurité et ont compris les risques encourus. Le produit ne doit pas rester sans surveillance tant qu'il est branché sur le réseau électrique. Lorsque le produit est sous tension, tenez-le toujours hors de la portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Utilisation conforme aux prescriptions

⚠ AVERTISSEMENT ! Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

⚠ ATTENTION ! Risque de dommages au produit ! N'exposez pas le produit au rayonnement solaire direct ou à la chaleur. La température ambiante idéale est de + 5 à + 35 °C. Des températures extrêmement basses ou élevées peuvent endommager l'accu ou le produit.

Sécurité électrique

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution ! N'essayez jamais de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il n'est pas utilisé et avant d'effectuer tout nettoyage.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures ! Ce produit contient un accu lithium-ion qui ne peut être remplacé que par des techniciens spécialisés. Ne jetez pas le produit dans un feu.

⚠ AVERTISSEMENT !

Pour charger la batterie rechargeable, utilisez uniquement une alimentation électrique Classe II (non fournie) homologuée pour une utilisation avec des appareils domestiques. Sortie SELV : CC 5 V, max. 6 W.

- N'utilisez pas le produit durant le processus de recharge.
- Rechargez toujours le produit dans un endroit où il y a suffisamment d'espace libre, hors de la portée de matériaux et liquides inflammables. Une utilisation inadéquate peut causer des incendies et des brûlures.
- Le produit ne doit pas être utilisé, s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
- Protégez le câble de raccordement de tout dégât. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Tenez le câble de raccordement hors de la portée de surfaces chaudes et de flammes. Veillez à ce que personne ne puisse trébucher dessus ou le tirer par erreur.

Fonctionnement

- Avant d'utiliser le produit : Débranchez le câble USB 2 du produit.
- Maintenez constamment la prise de charge fermée avec le couvercle pour assurer la protection du produit contre les infiltrations dues aux éclaboussures d'eau.
- Ne couvrez jamais les fentes d'aération durant le fonctionnement. Une circulation d'air bloquée peut conduire à une surchauffe et causer des dommages au produit.

Nettoyage et rangement

- Protégez le produit lui-aussi du rayonnement solaire direct et de la poussière.
- Conservez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.

● Première utilisation

- Retirez tous les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.

❗ **REMARQUE :** L'accu intégré dans le produit n'est pas chargé à la livraison. Rechargez complètement l'accu avant la première utilisation (voir le chapitre « Recharge du produit »).

● Montage

● Assemblage du produit

- Placez la buse aspirante [1] sur la tête aspirante [12] jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre.

● Fixation de l'embout essuyant

❗ REMARQUES :

- Avant de fixer l'embout essuyant [4], remplissez le réservoir d'eau [6] avec de l'eau et/ou un produit de nettoyage.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage abrasif ou agressif. Il pourrait endommager le produit.
- Ne dépassez pas la capacité maximale du réservoir d'eau [6] de 360 ml.
- Vissez l'embout essuyant [4] sur le réservoir d'eau [6].
- Détachez la bande auto-agrippante sur le côté de la housse en fibres [3].
- Placez une housse en fibres [3] sur le produit [4].
- Attachez la bande auto-agrippante de la housse en fibres [3].

● Fonctionnement

● Recharge du produit

❗ REMARQUES :

- Avant la recharge de l'accu : Éteignez le produit.
- Raccordez le câble USB [2] au produit.
- Raccordez le connecteur USB type A du câble USB [2] à une alimentation électrique Classe II appropriée (non fournie) avec une sortie nominale CC 5 V, 6 W max.  [10] s'allume en rouge.
- Bloc d'alimentation séparé (non fourni) pour connecter le nettoyeur à vitres au réseau électrique afin de charger la batterie.
- Dès que l'accu est complètement rechargé,  [10] s'allume en bleu.
- Débranchez le produit du câble USB [2].
- Ne laissez pas le produit raccordé en permanence au câble USB [2] pour éviter d'endommager la batterie ou le produit.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Pour charger la batterie rechargeable, utilisez uniquement une alimentation électrique Classe II (non fournie) homologuée pour une utilisation avec des appareils domestiques. Sortie SELV : CC 5 V, max. 6 W.

Motif lumineux de l'interrupteur marche/arrêt

Lumière	[10]	État
Bleu	s'allume	Allumé. Recharge complète (lors du processus de recharge).
Rouge	s'allume	Recharge en cours
Rouge	clignote (lentement)	Niveau de l'accu faible. Le produit continue à fonctionner.
Rouge	clignote (rapidement)	Accu vide. Le produit s'éteint après environ 1 minute.

- Fermez correctement la prise de charge [7] avec le couvercle [7]. (voir le schéma)

● Nettoyage des vitres

- Tournez le pulvérisateur [5] sur le réglage souhaité :

Pulvérisateur [5]	
STREAM	Jet d'eau
SPRAY	Pulvérisation fine
OFF	Aucun jet

- Pulvérisez sur les vitres.
- Frottez les endroits pulvérisés grâce à l'embout essuyant [4]. Retirez les saletés incrustées.

● Mise en marche/arrêt du produit

- Allumer le produit : Appuyez sur  [10].
 s'allume en bleu.
- Éteindre le produit : Réappuyez sur  [10].
La lumière bleue s'éteint.

● Aspiration de l'eau sur la vitre

❗ REMARQUES :

- Ne tenez pas le produit à l'envers. Ne bougez pas le produit latéralement.
- La capacité maximale du réservoir collecteur d'eau sale [8] s'élève à 270 ml. Arrêtez l'utilisation, dès que le repère **MAX** situé sur le réservoir collecteur d'eau sale est atteint.
- Allumez le produit.
- Déplacez l'extrémité de la buse aspirante [1] lentement du haut vers le bas.
- Éteignez le produit, dès que le repère **MAX** situé sur le réservoir collecteur d'eau sale [8] est atteint.
- Videz le réservoir collecteur d'eau sale [8] avant de continuer l'utilisation.

- ❗ **REMARQUE :** Pour vider le réservoir collecteur d'eau sale [8], enlevez-le d'abord du bloc moteur [9]. Enlevez le capuchon de protection. Ensuite, videz le réservoir collecteur d'eau sale.

Pour des résultats de nettoyage optimaux, séchez brièvement la raclette en caoutchouc de l'accessoire d'aspiration [1] avec un chiffon propre après chaque démontage.

● Dépannage

Problème	Solution
Le produit ne fonctionne pas	■ Rechargez le produit.
Durant le processus d'aspiration, des traces apparaissent	■ Nettoyez l'embout essuyant [4] avec de l'eau et/ou un produit de nettoyage. Laissez complètement sécher toutes les pièces après le nettoyage. ■ Utilisez moins de produit de nettoyage lors du nettoyage de la fenêtre.
La pulvérisation fine de l'embout essuyant [4] ne fonctionne pas	■ Remplissez le réservoir d'eau [6]. ■ Tournez la tête du pulvérisateur [5] sur SPRAY ou STREAM .

● Nettoyage et entretien

⚠ **DANGER ! Risque d'électrocution !**

Avant le nettoyage : Débranchez toujours le produit du câble USB [2].

⚠ **PRUDENCE !** Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage soit agressifs soit récurants ou de brosses dures pour effectuer le nettoyage du produit et des accessoires.

Nettoyage des buse aspirante [1], tête aspirante [12] et bloc moteur [9]

- Appuyez sur le bouton de déverrouillage [13], afin d'enlever la buse aspirante [1] de la tête aspirante [12].

- Appuyez sur les boutons d'éjection [11], pour retirer la tête aspirante [12] du bloc moteur [9].
- Essuyez les pièces avec un chiffon légèrement humidifié.
- Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- Après le nettoyage : Laissez les pièces complètement sécher.

Nettoyage des réservoir d'eau [6], réservoir collecteur d'eau sale [8] et embout essuyant [4]

- Rincez les pièces avec de l'eau et/ou un produit de nettoyage doux.
- Après le nettoyage : Laissez les pièces complètement sécher.

Nettoyage des housses en fibres

Les housses en fibres [3] peuvent être nettoyées au lave-linge.



- Nettoyez les housses en fibres [3] avec un réglage tiède, jusqu'à 60 °C.
- Après le nettoyage : Laissez les housses en fibres [3] sécher complètement.

Pièces de rechange / Accessoires

- Les clients peuvent obtenir des pièces de rechange et des accessoires compatibles via www.optimex-shop.com.
- Vous pouvez uniquement passer des commandes en ligne.
- Pour plus d'informations, contactez le service d'assistance téléphonique de Lidl (voir « Service »).

Pièce

- [3] Housse en fibres
- Bloc d'alimentation séparé (non fourni) - DZO10ELU050120V-6

● Rangement

- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsqu'il n'est pas utilisé.

- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.
- Rangez le produit uniquement avec le réservoir d'eau [6] et le réservoir collecteur d'eau sale [8] vides.
- Chargez régulièrement la batterie intégrée (par exemple tous les mois) si vous n'utilisez pas le produit pendant une durée prolongée. Ceci est nécessaire afin de préserver l'accu.

① REMARQUE : Ne pas exposer le produit à la lumière directe du soleil ou à la chaleur. La température ambiante est comprise entre 10 °C et 55 °C. Des températures extrêmement basses ou élevées peuvent endommager la batterie ou le produit.

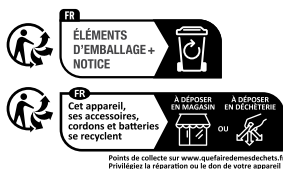
● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit:



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

La période de garantie s'applique également à la batterie sur ce produit.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 472299_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

● Déclaration UE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 472299_2407)

IAN : 472299_2407
Identification du produit : "SILVERCREST" NETTOYEUR ASPIRATEUR À VITRES SANS FIL
Numéro de modèle : HG11090

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 60335-2-54:2008/A2:2021
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

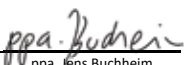
Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	09.10.2024		
Lieu	Date	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Fondé de pouvoir	Fondé de pouvoir



FR

Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	18
Inleiding	Pagina	19
Beoogd gebruik	Pagina	19
Leveringsomvang	Pagina	19
Onderdelenlijst	Pagina	19
Technische gegevens	Pagina	19
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina	20
Eerste gebruik	Pagina	23
Montage	Pagina	23
Product assembleren	Pagina	23
Wisopzetstuk bevestigen	Pagina	23
Bediening	Pagina	23
Product opladen	Pagina	23
Ramen schoonmaken	Pagina	24
Het product in-/uitschakelen	Pagina	24
Raam schoonzuigen	Pagina	24
Probleemoplossing	Pagina	24
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	24
Opbergen	Pagina	25
Afvoer	Pagina	25
Garantie	Pagina	26
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	26
Service	Pagina	26
EU-conformiteitsverklaring	Pagina	27

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Gelijkstroom/-spanning
			TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
			Gevaar – Kans op elektrische schokken!
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Symbool voor een product uit beschermingsklasse III: De hoofdeenheid van het product werkt op een volledig veilige spanning.
	Bleken niet toegestaan		Niet in de droogtrommel drogen
	Niet chemisch reinigen		Wassen op 60 °C
	Niet strijken	IPX4	Beschermd tegen uit alle richtingen opspattend water
CE	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		Veiligheidsinformatie Gebruiksaanwijzing
	Lees de gebruiksaanwijzing		Afzonderlijke voedingseenheid

ACCU RAAMREINIGER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Dit product is bestemd voor het schoonmaken en afzuigen van gladde oppervlakken (bijv. ramen). Gebruik het product niet voor andere doeleinden.

Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik in priv  huishoudens en niet voor commerciële doeleinden.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder v  r gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1x Zuigopzetstuk
- 1x Afvalwatertank
- 1x Motoreenheid
- 1x Wisopzetstuk
- 1x Watertank
- 2x Vezelovertrek
- 1x USB-kabel (Type A - Type C)
- 1x Gebruikershandleiding

● Onderdelenlijst

- 1 Zuigopzetstuk
- 2 USB-kabel (Type A - Type C)
- 3 Vezelovertrek (x2)
- 4 Wisopzetstuk
- 5 Sproeimondstuk
- 6 Watertank (sproeifles)
- 7 Laadaansluiting (met afdekkapje)
- 8 Afvalwatertank
- 9 Motoreenheid
- 10  (Aan/uit-schakelaar met controlelampje)
- 11 Uitwerptoets
- 12 Zuigkop
- 13 Ontgrendelingstoets (zuigopzetstuk)

● Technische gegevens

Raamreiniger

Nominale ingangsspanning:	5 V 
Nominale ingangsvermogen:	6 W
Accutype:	Li-ion accu, 3,7 V  , 2200 mAh
Gebruiksduur:	ca. 40 minuten
Oplaadtijd:	ca. 2,5 tot 3,5 uur
IP-beschermingswijze:	IPX4
Beschermingsklasse:	III
Geluidsdruk niveau:	< 70 dB(A), K=3 dB
Capaciteit van de afvalwatertank:	270 ml (ca. 150 ml bij de MAX -markering)
Sproeifles:	360 ml



Algemene veiligheidsinstructies

MAAK UZELF, VOORDAT U HET PRODUCT VOOR HET EERST GEBRUIKT, VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en personen met beperkingen

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR PEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal.

Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. Het product moet onder toezicht blijven zolang het op het elektriciteitsnet is aangesloten. Houd het product altijd buiten bereik van kinderen als er spanning op staat.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.

Beoogd gebruik

WAARSCHUWING!

Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in deze handleiding. Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.

OPGELET! Risico op schade aan het product!

Stel het product niet bloot aan hitte of aan direct zonlicht. De ideale omgevingstemperatuur ligt tussen +5 en +35 °C. Extreem lage of hoge temperaturen kunnen de batterij of het product beschadigen.

Elektrische veiligheid

GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Probeer nooit het product zelf te repareren. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken!

Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken!

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

WAARSCHUWING!

Verwondingsgevaar!

Schakel het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het schoonmaakt of wanneer het niet meer gebruikt wordt.

VOORZICHTIG!

Verwondingsgevaar!

Dit product bevat een lithium-ion-accu die alleen door experts kan worden vervangen. Gooi het product niet in het vuur.

- ⚠ WAARSCHUWING!** Om de oplaadbare accu op te laden, gebruik alleen een voedingsbron van klasse II (niet inbegrepen) die voor gebruik met huishoudelijke apparaten is goedgekeurd. SELV-uitvoer: DC 5V, max. 6W.
- Gebruik het product niet tijdens het laden.
 - Laad het product uitsluitend op in de vrije ruimte, ver weg van brandbaar materiaal en brandbare vloeistoffen. Verkeerd gebruik kan vuur en brandwonden veroorzaken.
 - Het product mag niet gebruikt worden als het is gevallen, zichtbaar is beschadigd of als het lekt.
 - Bescherm de verbindingskabel tegen beschadiging. Laat de kabel niet over scherpe randen hangen en plet of buig het niet. Houd de verbindingskabel uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Let erop dat niemand er per ongeluk aan kan trekken of erover kan struikelen.

Bediening

- Voor het gebruik van het product: Ontkoppel de USB-kabel **2** van het product.
- Houd de laadaansluiting op elk moment dicht met het afdekkapje om indringing van opspattend water in het product te voorkomen.
- Dek tijdens het gebruik de ventilatiesleuven niet af. Blokkering van de luchtcirculatie kan leiden tot oververhitting en schade aan het product.

Schoonmaken en opbergen

- Bescherm het product tegen stof en direct zonlicht.
- Berg het product op een droge, koele plaats op, zodat het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.
- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of warmtebronnen zoals kachels of verwarmingsapparatuur.

● Eerste gebruik

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.

❗ **TIP:** De in het product ingebouwde accu is bij levering niet opgeladen. Laad de accu voor het eerste gebruik volledig op (zie hfst. "Product opladen").

● Montage

● Product assembleren

- Breng het zuigopzetstuk [1] aan op de zuigkop [12] totdat een klik wordt gehoord.

● Wisopzetstuk bevestigen

❗ TIPS:

- Vul, voordat u het wisopzetstuk [4] bevestigt, de watertank [6] met water en/of een schoonmaakmiddel.
- Gebruik geen schurende of bijtende schoonmaakmiddelen. Deze zouden het product kunnen beschadigen.
- Doe niet meer water in de tank dan de maximale capaciteit van de watertank [6] van 360 ml.
- Schroef het wisopzetstuk [4] op de watertank [6].
- Maak de band los van de zijkant van het vezelovertrek [3].
- Plaats het vezelovertrek [3] op de wisser [4].
- Maak de band van het vezelovertrek weer vast [3].

● Bediening

● Product opladen

❗ TIPS:

- Voor het opladen van de accu: Schakel het product uit.
- Sluit de USB-kabel [2] aan op het product.
- Sluit de USB type A-connector van de USB-kabel [2] aan op een gepaste voedingsbron van klasse II (niet inbegrepen) met een nominale DC-uitvoer van 5V, max. 6W.  [10] licht rood op.
- Afzonderlijke voedingseenheid (niet inbegrepen) voor het aansluiten van de raamreiniger op de netvoeding voor het opladen van de batterij.
- Als de accu volledig is opgeladen, verandert de kleur  [10] in blauw.
- Ontkoppel het product van de USB-kabel [2].
- Laat het product niet permanent op de USB-kabel [2] aangesloten om de batterij of het product niet te beschadigen.

⚠ **WAARSCHUWING!** Om de oplaadbare accu op te laden, gebruik alleen een voedingsbron van klasse II (niet inbegrepen) die voor gebruik met huishoudelijke apparaten is goedgekeurd. SELV-uitvoer: DC 5V, max. 6W.

Lichtpatroon van de aan-/uitschakelaar

Licht	[10]	Status
Blauw	brandt	Ingeschakeld. Volledig opgeladen (bij het opladen).
Rood	brandt	Wordt opgeladen
Rood	knippert (langzaam)	Accu bijna leeg. Het product blijft werken.
Rood	knippert (snel)	Accu leeg. Het product schakelt zichzelf na 1 minuut uit.

- Sluit de laadaansluiting [7] goed af met het afdekkapje [7]. (zie de lijntekening)

● Ramen schoonmaken

- Draai het sproeimondstuk [5] in de gewenste stand:

Sproeimondstuk [5]

STREAM Waterstraal

SPRAY Sproeinevel

OFF Geen straal

- Besproei het raam.
- Veeg het besproeide deel van het venster met het wisopzetstuk [4] schoon. Verwijder hardnekkige vuilresten.

● Het product in-/uitschakelen

- Het product inschakelen: Druk op  [10].
 brandt blauw.
- Het product uitschakelen: Druk opnieuw op  [10]. De blauwe licht dooft.

● Raam schoonzuigen

① TIPS:

- Houd het product niet ondersteboven. Beweeg het product niet zijwaarts.
- De maximale capaciteit van de afvalwatertank [8] bedraagt 270 ml. Stop met het gebruik bij het bereiken van de **MAX**-markering van de afvalwatertank.
- Schakel het product in.
- Beweeg de wisser van het zuigopzetstuk [1] langzaam van boven naar beneden.
- Schakel het product uit bij het bereiken van de **MAX**-markering van de afvalwatertank [8].
- Giet de afvalwatertank [8] leeg voordat u doorgaat met gebruik van het apparaat.

- ① **TIP:** Om de afvalwatertank [8] te legen trekt u deze eerst los van de motoreenheid [9]. Verwijder dan de bescherm dop. Giet de afvalwatertank daarna leeg.

Voor de beste reinigingsprestaties, veeg de rubberen wisser van het zuigopzetstuk [1] kort schoon met een schone doek na elke reiniging.

● Probleemoplossing

Probleem	Oplossing
Het product werkt niet	■ Laat het product op.
Bij het zuigen ontstaan strepen	■ Maak het wisopzetstuk [4] met water en/of een schoonmaakmiddel schoon. Laat alle delen na het schoonmaken volledig opdrogen. ■ Gebruik bij het schoonmaken van het raam minder schoonmaakmiddel.
De nevelsproeier van het wisopzetstuk [4] werkt niet	■ Vul de watertank [6]. ■ Draai het sproeimondstuk [5] op SPRAY of STREAM .

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken! Voor het schoonmaken: Ontkoppel het product altijd van de USB-kabel [2].

⚠ VOORZICHTIG! Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

- Gebruik voor het schoonmaken van het product en de accessoires geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of chemicaliën.

Zuigopzetstuk [1], zuigkop [12] en motoreenheid [9] schoonmaken

- Druk op de ontgrendelings toets [13] om het zuigopzetstuk [1] van de zuigkop [12] te verwijderen.
- Druk op de uitwerptoets [11] om de zuigkop [12] van de motoreenheid [9] los te maken.
- Veeg de onderdelen af met een enigszins vochtige doek.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen.
- Na het schoonmaken: Laat alle delen volledig opdrogen.

Watertank [6], afvalwatertank [8] en wisopzetstuk [4] schoonmaken

- Spoel de onderdelen af met water en/of een mild schoonmaakmiddel.
- Na het schoonmaken: Laat alle delen volledig opdrogen.

Het vezelovertrek schoonmaken

Het vezelovertrek [3] kan worden schoongemaakt in de wasmachine.



- Was het vezelovertrek [3] op een mild programma bij maximaal 60 °C.
- Na het wassen: Laat het vezelovertrek [3] volledig drogen.

Reserveonderdelen/Accessoires

- ☐ Klanten kunnen compatibele reserveonderdelen en accessoires verkrijgen via www.optimex-shop.com.
- ☐ Bestellingen kunnen alleen online worden geplaatst en verwerkt.
- ☐ Neem contact op met de Lidl-service hotline (zie 'Service') voor meer informatie.

Onderdeel

- [3] Vezelovertrek
- Afzonderlijke voedingseenheid (niet inbegrepen) - DZ010ELU050120V-6

● Opbergen

- Bewaar het product als het niet wordt gebruikt in de originele verpakking.
- Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.
- Berg het product alleen op als de watertank [6] en de afvalwatertank [8] leeg zijn.
- Laad de geïntegreerde accu regelmatig op (bijv. maandelijks) als u het product langere tijd niet te gebruiken. Dit is nodig voor het behoud van de accu.

OPMERKING: Stel het product niet bloot aan direct zonlicht of hitte. De ideale omgevingstemperatuur is tussen -10 en +55 °C. Een extreem lage of hoge temperatuur kan de accu of het product beschadigen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Bij dit product geldt de garantieperiode ook voor de oplaadbare batterij.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 472299_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service



Service Nederland

Tel.: 0800022537

E-Mail: owim@idl.nl



Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@idl.be

● EU-conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 472299_2407)	
IAN:	472299_2407
Productidentificatie:	"SILVERCREST" ACCU RAAMREINIGER
Modelnummer:	HG11090

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 60335-2-54:2008/A2:2021
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

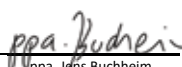
Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	09.10.2024		
Plaats	Datum	ppa. Stefan Haensel Procuratiehouder	ppa. Jens Buchheim Procuratiehouder



NL

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 29
Einleitung	Seite 30
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 30
Lieferumfang	Seite 30
Liste der Teile	Seite 30
Technische Daten	Seite 30
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 31
Erste Verwendung	Seite 34
Montage	Seite 34
Produkt zusammensetzen	Seite 34
Wischaufsatz befestigen	Seite 34
Bedienung	Seite 34
Produkt aufladen	Seite 34
Fenster reinigen	Seite 35
Produkt ein- und ausschalten	Seite 35
Fenster absaugen	Seite 35
Fehlerbehebung	Seite 35
Reinigung und Wartung	Seite 35
Lagerung	Seite 36
Entsorgung	Seite 36
Garantie	Seite 37
Abwicklung im Garantiefall	Seite 37
Service	Seite 38
EU-Konformitätserklärung	Seite 39

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Gleichstrom/-spannung
			HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
			Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse III: Die Haupteinheit des Produkts arbeitet in einem gänzlich sicheren Spannungsbereich.
	Bleichen nicht erlaubt		Nicht im Trommelrockner trocknen
	Nicht chemisch reinigen		Waschen 60 °C
	Nicht bügeln	IPX4	Geschützt gegen Spritzwasser aus allen Richtungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen
	Lesen Sie die Gebrauchsanleitung		Separate Versorgungseinheit

AKKU-FENSTERSAUGER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zum Reinigen und Absaugen glatter Oberflächen (z. B. Fenster) vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt für keine anderen Zwecke.

Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1x Absaugaufsatz
- 1x Schmutzwasserbehälter
- 1x Motoreinheit
- 1x Wischaufsatz
- 1x Wasserbehälter
- 2x Faserbezug
- 1x USB-Kabel (Typ A - Typ C)
- 1x Bedienungsanleitung

● Liste der Teile

- 1 Absaugaufsatz
- 2 USB-Kabel (Typ A - Typ C)
- 3 Faserbezug (x2)
- 4 Wischaufsatz
- 5 Sprühdüse
- 6 Wasserbehälter (Sprühflasche)
- 7 Ladebuchse (mit Abdeckung)
- 8 Schmutzwasserbehälter
- 9 Motoreinheit
- 10  (Ein-/Aus-Schalter mit Kontrollleuchte)
- 11 Auswurf Tasten
- 12 Saugkopf
- 13 Entriegelungsknopf (Absaugaufsatz)

● Technische Daten

Fensterreiniger

Nenn-	
Eingangsspannung:	5 V 
Nenneingangsleistung:	6 W
Akkutyp:	Li-Ionen-Akku, 3,7 V  , 2200 mAh
Betriebszeit:	ca. 40 Minuten
Ladezeit:	ca. 2,5 bis 3,5 Stunden
IP-Schutzart:	IPX4
Schutzklasse:	III
Emission	
Schalldruckpegel:	< 70 dB(A), K=3 dB
Kapazität des	
Schmutzwasser-	270 ml (ca. 150 ml bei
behälters:	der MAX -Markierung)
Sprühflasche:	360 ml



Allgemeine Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es an das Stromnetz angeschlossen ist. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn es unter Spannung steht.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠️ WARNUNG! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

⚠️ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden! Setzen Sie das Produkt keiner direkten Sonneneinstrahlung oder Hitze aus. Die ideale Umgebungstemperatur beträgt +5 bis +35 °C. Extreme niedrige oder hohe Temperaturen können die Batterie oder das Produkt beschädigen.

Elektrische Sicherheit

⚠️ GEFAHR! Stromschlaggefahr! Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht mehr verwendet wird.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Dieses Produkt enthält einen Lithium-Ionen-Akku, welcher nur von Experten ersetzt werden kann. Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer.

⚠️ WARNUNG! Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur ein Netzteil der Klasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für den Gebrauch mit Haushaltsgeräten zugelassen ist. SELV-Ausgang: DC 5V, max. 6W.

- Betreiben Sie das Produkt nicht, während es geladen wird.
- Laden Sie das Produkt immer in einem freien Bereich, fern von brennbaren Materialien und Flüssigkeiten.
Eine unsachgemäße Verwendung kann Feuer und Verbrennungen verursachen.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es undicht ist.
- Schützen Sie das Verbindungskabel vor Beschädigungen. Lassen Sie es nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie es nicht. Halten Sie das Verbindungskabel von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.

Bedienung

- Vor dem Verwenden des Produkts: Ziehen Sie das USB-Kabel  vom Gerät ab.
- Halten Sie die Ladebuchse stets mit der Abdeckung geschlossen, um den Schutz des Produkts vor Spritzwasser zu gewährleisten.
- Bedecken Sie während des Betriebs nicht die Lüftungsschlitze. Eine blockierte Luftzirkulation kann zu einer Überhitzung und zu Schäden am Produkt führen.

Reinigung und Aufbewahrung

- Schützen Sie das Produkt vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung.
- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze.

Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen wie Öfen oder Heizgeräten.

● Erste Verwendung

- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.

❗ **HINWEIS:** Der im Produkt eingebaute Akku ist bei der Lieferung nicht geladen. Laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung vollständig auf (siehe Abschnitt „Produkt aufladen“).

● Montage

● Produkt zusammensetzen

- Setzen Sie den Absaugaufsatz [1] auf den Saugkopf [12], bis ein „Klickgeräusch“ zu hören ist.

● Wischaufsatz befestigen

❗ **HINWEIS:**

- Befüllen Sie vor der Befestigung des Wischaufsatzes [4] den Wasserbehälter [6] mit Wasser und/oder Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese könnten das Produkt beschädigen.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Kapazität des Wasserbehälters [6] von 360 ml.
- Schrauben Sie den Wischaufsatz [4] auf den Wasserbehälter [6].
- Lösen Sie den Klettverschluss an der Seite des Faserbezugs [3], auf der er sich befindet.
- Positionieren Sie einen Faserbezug [3] am Wischaufsatz [4].
- Schließen Sie den Klettverschluss des Faserbezugs [3].

● Bedienung

● Produkt aufladen

❗ **HINWEISE:**

- Vor dem Laden des Akkus: Schalten Sie das Produkt aus.
- Schließen Sie das USB-Kabel [2] an das Gerät an.
- Schließen Sie den USB-Typ-A-Stecker des USB-Kabels [2] an ein geeignetes Netzteil der Klasse II (nicht im Lieferumfang enthalten) mit einer Nennleistung von DC 5V, max. 6W an. ⏻ [10] leuchtet rot.
- Separates Netzteil (nicht mitgeliefert) für den Anschluss des Fensterreinigers an das Stromnetz zum Aufladen des Akkus.
- Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet ⏻ [10] blau.
- Trennen Sie das Gerät vom USB-Kabel [2].
- Lassen Sie das Gerät nicht dauerhaft mit dem USB-Kabel [2] verbunden, um Schäden am Akku oder am Gerät zu vermeiden.

⚠ **WARNUNG!** Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur ein Netzteil der Klasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für den Gebrauch mit Haushaltsgeräten zugelassen ist. SELV-Ausgang: DC 5V, max. 6W.

Lichtmuster des Ein-/Aus-Schalters

Licht	[10]	Status
Blau	leuchtet	Eingeschaltet. Vollständig aufgeladen (beim Ladevorgang).
Rot	leuchtet	Wird geladen
Rot	blinkt (langsam)	Niedriger Akkustand. Das Produkt läuft weiter.
Rot	blinkt (schnell)	Akku leer. Das Produkt schaltet sich nach 1 Minute aus.
■ Schließen Sie die Ladebuchse [7] mit der Abdeckung [7] ordnungsgemäß. (siehe Linienzeichnung)		

● Fenster reinigen

- Drehen Sie die Sprühdüse [5] auf die gewünschte Einstellung:

Sprühdüse [5]	
STREAM	Wasserstrahl
SPRAY	Sprühnebel
OFF	Kein Strahl

- Sprühen Sie auf das Fenster.
- Wischen Sie mit dem Wischaufsatz [4] über die besprühten Bereiche. Lösen Sie hartnäckige Verschmutzungen.

● Produkt ein- und ausschalten

- Produkt einschalten: Drücken Sie auf  [10].
 leuchtet blau.
- Produkt ausschalten: Drücken Sie erneut auf  [10]. Das blaue Licht erlischt.

● Fenster absaugen

① HINWEISE:

- Halten Sie das Produkt nicht verkehrt herum. Bewegen Sie das Produkt nicht seitlich.
- Die maximale Kapazität des Schmutzwasserbehälters [8] beträgt 270 ml. Beenden Sie die Anwendung, wenn die **MAX**-Markierung des Schmutzwasserbehälters erreicht ist.
- Schalten Sie das Produkt ein.
- Bewegen Sie den Abzieher des Absaugaufsatzes [1] langsam von oben nach unten.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn die **MAX**-Markierung des Schmutzwasserbehälters [8] erreicht ist.
- Entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter [8], bevor Sie die Anwendung fortsetzen.

- ① **HINWEIS:** Um den Schmutzwasserbehälter [8] zu entleeren, ziehen Sie ihn zunächst von der Motoreinheit [9] ab. Nehmen Sie die Schutzkappe ab. Entleeren Sie danach den Schmutzwasserbehälter.

Um ein optimales Reinigungsergebnis zu erzielen, trocknen Sie den Gummiwischer des Saugaufsatzes [1] nach jeder Entnahme kurz mit einem sauberen Tuch ab.

● Fehlerbehebung

Problem	Behebung
Das Produkt funktioniert nicht	■ Laden Sie das Produkt auf.
Während des Saugvorgangs erscheinen Streifen	■ Reinigen Sie den Wischaufsatz [4] mit Wasser und/oder Reinigungsmittel. Lassen Sie nach der Reinigung alle Teile vollständig trocknen. ■ Verwenden Sie beim Reinigen des Fensters weniger Reinigungsmittel.
Der Sprühnebel des Wischaufsatzes [4] funktioniert nicht	■ Befüllen Sie den Wasserbehälter [6]. ■ Drehen Sie Sprühdüse [5] auf SPRAY oder STREAM .

● Reinigung und Wartung

- ⚠ **GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Vor der Reinigung: Trennen Sie das Gerät immer vom USB-Kabel [2].
- ⚠ **VORSICHT!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten, um das Produkt und das Zubehör zu reinigen.

Absaugaufsatz [1], Saugkopf [12] und Motoreinheit [9] reinigen

- Drücken Sie den Entriegelungsknopf [13], um den Absaugaufsatz [1] vom Saugkopf [12] zu entfernen.

- Drücken Sie die Auswurfaste[n] 11, um den Saugkopf 12 von der Motoreinheit 9 zu entfernen.
- Wischen Sie die Teile mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produktes gelangen.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

Wasserbehälter 6, Schmutzwasserbehälter 8 und Wischaufsatz 4 reinigen

- Spülen Sie die Teile mit Wasser und/oder einem milden Reinigungsmittel.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

Faserbezüge reinigen

Die Faserbezüge 3 können in einer Waschmaschine gereinigt werden.



- Waschen Sie die Faserbezüge 3 im Schongang mit bis zu 60 °C.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie die Faserbezüge 3 vollständig trocknen.

Ersatzteile / Zubehör

- Kunden erhalten kompatible Ersatzteile und Zubehör unter www.optimex-shop.com.
- Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.
- Wenden Sie sich für weitere Auskünfte an die Lidl Kundendienst-Hotline (siehe „Kundendienst“).

Teil

- 3 Faserbezug
- Separate Versorgungseinheit (nicht im Lieferumfang enthalten) - DZO10ELU050120V-6

Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Produkt ausschließlich mit einem entleerten Wasserbehälter 6 und Schmutzwasserbehälter 8.
- Laden Sie den eingebauten Akku regelmäßig auf (z. B. monatlich), wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht verwenden. Dies ist zur Schonung des Akkus erforderlich.

- i HINWEIS:** Setzen Sie das Produkt nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze aus. Die ideale Umgebungstemperatur liegt zwischen -10 und +55 °C. Extrem niedrige oder hohe Temperaturen können der Akku oder das Produkt beschädigen.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Bei diesem Produkt gilt die Garantiezeit auch für den Akku.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 472299_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● **EU-Konformitätserklärung**

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 472299_2407)	
IAN:	472299_2407
Produkt-Identifikation:	"SILVERCREST" AKKU-FENSTERSAUGER
Modellnummer:	HG11090

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 60335-2-54:2008/A2:2021
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

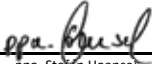
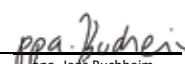
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	09.10.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haense	ppa. Jens Buchheim
		Prokurist	Prokurist



DE